

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 37 (1975)

**Heft:** 14

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sorte de livre de bord avec interviews de l'auteur au début de l'ouvrage et qui se termine par quelques informations pratiques en matière de navigation.

Se commande aux Editions Mondo – 1800 VEVEY – Fr. 14.50 + 500 points Mondo.

## Nouvelles des Sections

### Hommage et remerciements dans la Section lucernoise

Lors de l'assemblée générale de l'Association lucernoise pour l'équipement technique de l'agriculture, qui eut lieu à Sursee LU, un membre du comité ayant donné antérieurement sa démission fut nommé membre d'honneur pour rendre hommage au travail infatigable qu'il a effectué au sein de cet organe. Il s'agissait d'Aloïs Sigrist, de Meggen, qui a été membre du comité de cette Section depuis 1941, autrement dit pendant 35 ans. Aloïs Sigrist s'est constamment dévoué corps et âme pour mener à bien les tâches qui lui incombaient. La mécanisation et motorisation de l'agriculture lui tenaient toujours au cœur. Il parle encore volontiers aujourd'hui des premiers tracteurs que les paysans de sa région utilisèrent. Lui-même conduisit à l'époque une de ces machines de type périmé. Aloïs Sigrist a régulièrement collaboré à l'organisation des dé-

monstrations et des voyages d'études prévus par l'ancien Syndicat lucernois des propriétaires de tracteurs. Il s'est aussi activement occupé plus tard de la préparation des jeunes à l'examen théorique de conduite et sut comment faire part à ces derniers de sa riche expérience acquise au cours des années. Aussi peut-on dire qu'il a contribué à former plus de 1000 jeunes conducteurs de tracteurs. Un problème qui préoccupait également Aloïs Sigrist était l'équipement approprié des tracteurs et remorques agricoles pour la circulation routière.

C'est afin de le remercier et de le récompenser des grands services rendus à l'Association lucernoise pour l'équipement technique de l'agriculture que l'assemblée générale l'a nommé à l'unanimité, avec de vifs applaudissements, membre d'honneur. Nul plus que lui ne mérite cette marque d'estime. Il reste à souhaiter qu'Aloïs Sigrist, en tant que membre d'honneur, puisse suivre encore longtemps avec intérêt l'activité déployée par cette association et le développement de la mécanisation et motorisation de l'agriculture.

RX

Note de la Rédaction – Le Comité directeur et le Secrétariat central de l'ASETA, de même que la Rédaction de «Technique Agricole», félicitent sincèrement Aloïs Sigrist de sa nomination en tant que membre d'honneur. Ils le remercient également de tout le travail qu'il a accompli.

---

**Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !**

---

**Hürlimann**

*Premier parmi les meilleurs*